

MEMORIA VIVA DEL LIBRO: LEER EL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO



La exposición “Memoria viva del libro: leer el patrimonio bibliográfico” fue concebida con la intención de comunicar al público en general las nociones fundamentales para comprender y poner en práctica el concepto de *patrimonio bibliográfico*. Explica qué es, de qué está hecho y por qué le concierne a todos los mexicanos. La exposición es una especie de gramática elemental que sirve para entender lo que el mundo del libro ha sido, es y puede llegar a ser. En otras palabras, representa nuestra tradición bibliográfica como materia viva y tesoro accesible, y la domicilia en la conciencia del espectador como un asunto contemporáneo, valedero en el discurrir de saberes e inquietudes que conforman la cultura en el día de hoy.

La exposición es una y tres a la vez: existe de manera *física* en la sala de exposiciones de la Biblioteca Nacional de México; existe también como una exposición *itinerante* —bajo la forma de una habitación hexagonal que puede montarse y desmontarse en distintas sedes—; y existe como representación portátil de la Biblioteca Nacional de México. La forma hexagonal de la exposición alude simbólicamente a las celdas de la célebre Biblioteca de Babel imaginada por Jorge Luis Borges en el relato del mismo nombre, alegoría del orden laberíntico del saber y del universo entero. En última instancia, la exposición se halla *virtualmente* en todas partes, en el sitio de internet <http://www.memoriavivadellibro.bnm.unam.mx/>. De manera que, si el espectador es incapaz de venir a la exposición, la exposición irá al espectador, gracias a los medios que ponen a nuestra disposición las nuevas tecnologías.

Los objetos en exhibición tienen un carácter doble: material e inmaterial. Se exponen libros y conceptos, pues nuestro patrimonio bibliográfico está compuesto tanto por impresos como por lecturas, interpretaciones, imágenes mentales y demás formas de pensar al libro, es decir, objetos inmateriales, mas no por ello menos reales. Materia impresa y lecturas conforman el cuerpo y el alma del libro.

Los libros que dan cuerpo y presencia al concepto de *patrimonio bibliográfico* fueron seleccionados a partir de los acontecimientos cuya conmemoración dio pie al establecimiento del Día Internacional del Libro: los fallecimientos de Miguel de Cervantes Saavedra, El Inca Garcilaso de la Vega y William Shakespeare, ocurridos el 23 de abril de 1616 (si bien la fecha del fallecimiento de este último corresponde al calendario juliano, mientras que las de los otros dos corresponden al gregoriano). Los libros expuestos fueron seleccionados de entre la amplia, rica y variada bibliografía de estos tres grandes de la literatura universal, la cual se encuentra en los acervos de la Biblioteca Nacional de México.

La exposición consta de cinco módulos complementarios y un umbral. Cada uno explica y ejemplifica un concepto esencial, con el objetivo de plasmar en la mente el sentido, la vigencia y el devenir del patrimonio bibliográfico. El primer módulo describe y ejemplifica al *patrimonio cosmopolita*. Se refiere a la manera en que nosotros, mexicanos, podemos llamar a los libros como nuestros, aunque no sólo los producidos en este país. Se cuentan también los libros procedentes de las cuatro orillas del mundo, pero que se vuelven mexicanos una vez que son leídos aquí. Es la imaginación la que les otorga a los libros extranjeros cartas de nacionalidad. A manera de ejemplo, el espectador puede apreciar tres ediciones del *Quijote* que, si bien proceden de Francia, Alemania y España, son al mismo tiempo obras mexicanas, una vez que han entrado en el imaginario nacional.

El segundo módulo describe y ejemplifica el *patrimonio heterogéneo*. Subraya el carácter diverso de nuestros acervos bibliográficos, que constan de obras canónicas, centrales, y también de obras singulares, periféricas, que no por raras son menos valiosas, sino que son valiosas precisamente debido a su rareza. La heterogeneidad del patrimonio bibliográfico mexicano es un reflejo fiel del carácter heterogéneo de la sociedad mexicana. Un libro es espejo de sus lectores. Para representar esta heterogeneidad, se ofrecen al espectador tres formas singulares, raras, peculiares, de los clásicos: una edición mexicana de Hamlet con un desenlace distinto al original, la primera edición del *Quijote* en miniatura y una edición francesa del *Quijote* espurio de Avellaneda, cuyo editor argumenta que vale tanto o más que el *Quijote* de Cervantes.

El tercer módulo describe y ejemplifica el *patrimonio en expansión*. Explica cómo los acervos de la Biblioteca Nacional de México se encuentran en perpetuo crecimiento, y subraya la importancia capital del depósito legal para que esto sea así. Nuestro patrimonio bibliográfico crece a la par de nuestra industria bibliográfica, y aspira a convertirse en un inventario exhaustivo de todos los libros impresos en México. Para representar este carácter expansivo de nuestra industria editorial, cuyo eco se hace oír también en el carácter expansivo de los acervos de la Biblioteca Nacional de México, se exhiben tres ediciones del *Quijote* producidas en México en el curso del siglo XIX: la primera en nuestra historia como nación independiente (editada por Mariano Arévalo en 1833), la edición de Ignacio Cumplido de 1842 (considerada como la más bella edición mexicana del clásico) y la edición de El Mundo de 1900 (primera edición mexicana en utilizar los ahora célebres grabados de Gustave Doré).

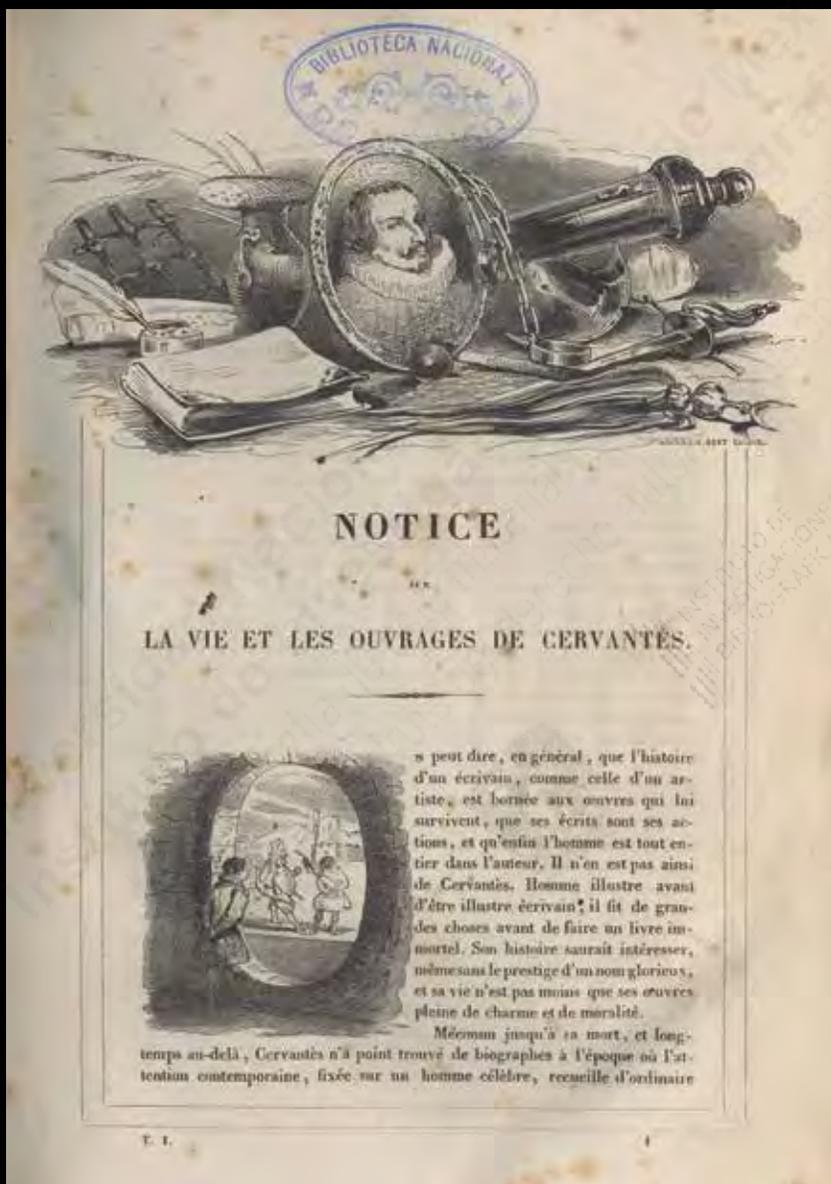
El cuarto módulo describe y ejemplifica el *patrimonio antiguo y moderno*. Muestra las múltiples e inquietas temporalidades que rigen nuestro patrimonio bibliográfico, en el cual podemos encontrar desde obras producidas en los albores de la imprenta hasta obras producidas en la actualidad. También subraya la naturaleza proteiforme de la temporalidad del libro, que puede ser antiguo en su origen y al mismo tiempo moderno conforme la industria editorial lo recrea bajo una forma nueva. Para hacer evidente la inquieta temporalidad del libro, se ofrecen a la atención del espectador tres ediciones de obras del Inca Garcilaso de la Vega: una primera edición de *La Florida* (de 1605), una edición de los *Comentarios reales* aparecida en el Siglo de las Luces y una antología de sus textos aparecida a mediados del siglo XX. El Inca Garcilaso de la Vega refrenda su valor clásico en la medida en que su trayecto editorial lo vuelve un contemporáneo de lectores de todos los tiempos, desde los Siglos de Oro, pasando por el Siglo de las Luces, hasta llegar a la Modernidad.

El quinto módulo, finalmente, describe y ejemplifica el *patrimonio en movimiento*. Aquí, el espectador tiene la oportunidad de aprender que el patrimonio bibliográfico existe en perpetua inquietud. Cambia constantemente en cuanto libros nuevos lo acrecientan, y cambia también con la adición de nuevas interpretaciones. Nuestro patrimonio bibliográ-

fico está hecho en igual medida de lectores y lecturas. Es por tal motivo que, así como en los otros cuatro módulos hay conceptos de la bibliografía pareados con joyas bibliográficas de inestimable valor, en éste se exhibe la joya más valiosa de nuestro patrimonio bibliográfico: el lector. En un espejo, el espectador se ve a sí mismo inscrito en este breve muestrario del mundo del libro, en compañía de Miguel de Cervantes, William Shakespeare, El Inca Garcilaso de la Vega, así como de algunos bibliógrafos eminentes de nuestra historia: José Fernando Ramírez, José María Vigil y José María Lafragua. La cultura del libro es un convivio de lectores de todos los tiempos.

La exposición “Memoria viva del libro: leer el patrimonio bibliográfico” inaugura un nuevo ciclo de trabajo en el curso de la vida de la Biblioteca Nacional de México. Funda el concepto de *patrimonio bibliográfico* en el centro de nuestro panorama cultural, a manera de faro o punto de referencia de las travesías del conocimiento en el porvenir del mundo del libro.

Cuahtémoc Padilla Guzmán



Miguel de Cervantes Saavedra. *L'Ingénieur hidalgo don Quichotte de la Manche.*

Paris: J. J. Dubochet, 1836. BNM, R 863.32 E11F VIA



Miguel de Cervantes Saavedra. *L'Ingénieux hidalgo don Quichotte de la Manche*.
París: J. J. Dubochet, 1836. BNM, R 863.32 E11F VIA



Der sinnreiche Junker
Don Quixote von der Mancha.

Erstes Buch.
 Erstes Kapitel.

Staus und Lebensart des berühmten Junkers Don Quixote von der Mancha.



Der Held unsrer Geschichte wohnte vor nicht gar langer Zeit in einem Dorfe der Mancha, auf dessen Namen ich mich nicht bestunen mag, und gehörte zu der Classe derer, die einen Spieß und eine alte Lantzche im Waffenschrauk haben, einen türren Klepper im Stall und ein Bindspiel im Hofe. Mittags ein Fleischstuck, worin mehr Mehl als Fleisch, Abends gewöhnlich kalte Rüche, Sonnabends arme ¹ Ritter, Freitags Linsen, und Sonntags zur Zugabe noch eine Taube, verzehrten drei Vierteltheil seines Einkommens. Der Rest gieng auf für ein Wammis von feinem Tuche,

¹ „Arme Ritter“ versteht im Sächsischen dasjenige, was man in Schwaben unter „Giechäder“ versteht, oder auch in Württemberg und mit dem Namen gebräuchlich Semmelstücken.

Der Herausgeber

Miguel de Cervantes Saavedra. *Der sinnreiche Junker don Quixote von La Mancha.*
 Pforzheim: Verlag von Dennig Finck, 1838-1842. BNM, R 863.32 E11A HEI



Achstes Kapitel.

Von dem glücklichen Ausgang des entseßlichen und ungerechten Abenteuers mit vier Windmühlen, das Don Quixote beklagt, inlämmt anderen beschwörigen Verlauf.



ben entdeckten sie dreißig bis vierzig Windmühlen auf dem Felde. Don Quixote erblickte sie kaum, so sprach er zu seinem Schildknappen: „Das Glück führt unser Thun besser, als wir verlangen konnten; denn sich, Freund Sanchos, dort zeigen sich dreißig oder mehr ungeschlagte Riesen, mit denen ich ein Treffen zu halten und ihnen sämmtlichen das Leben zu nehmen gedenke.

Mit ihrer Beute wollen wir den Anfang machen, uns zu bereichern; denn solche Kriege sind gut, und es geschieht Gott zu Dienst und Ehren, wenn man solche böse Brut vom Angesicht der Erde vertilgt.“

„Was denn für Riesen?“ fragte Sanchos Pansa.

„Die du dort siehst,“ sagte sein Herr, „die mit den langen Armen, welche einige von ihnen bei zwei Meilen lang zu haben pflegen.“

„Seht wohl zu, gestrenger Herr, was Ihr thut, denn das, was wir dort sehen, sind ja keine Riesen, sondern Windmühlen, und das, was Ihr für die Arme ansehet, sind die Flügel, die, wenn sie der Wind herumreißt, den Stein treiben.“

„Da siehst man,“ sprach Don Quixote, „wie schlecht du dich auf Abenteuer dieser Art verstehst. Und kommt dich etwa eine Furcht an, so hebe dich weg und bete ein Vater Unser, dieweil ich hingehe, einen kühnen aber ungleichen Kampf zu bestehen.“

Mit diesen Worten gab er seinem Gaul Rozinante die Sporen, ohne weiter auf den Schildknappen Sanchos zu hören, der ihm immer noch nachschrie, daß es gewiß Windmühlen und keine Riesen wären,



Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha*. Madrid: Joaquín Ibarra, impresor de cámara del rey y de la Real Academia, 1780.

BNM, R 863.32 E1 1780



PRÓLOGO DE LA ACADEMIA.

Sería abusar de la paciencia de los lectores, y perder el tiempo inútilmente, detenerse en este prólogo en recomendar una obra, que por el largo espacio de cerca de dos siglos ha corrido siempre con el mayor aplauso y estimacion entre las naciones cultas, habiendo merecido á todas ellas muy grandes elogios.

II. Tal es *EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA* compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra, cuya edicion repite ahora la Academia despues de tantas como se han hecho dentro y fuera de España.

III. Los que conozcan el mérito de esta obra, y sepan apreciar la pureza, elegancia y cultura de su language, no extrañarán, que un Cuerpo, cuyo principal instituto es cultivar y promover el estudio de la lengua castellana, haya resuelto publicar uno de los mejores textos y modelos de ella; particularmente quando entre tantas ediciones como se han hecho del Quixote dentro y fuera del Reyno, puede con verdad decirse, que ninguna hay, que no tenga defectos substanciales,

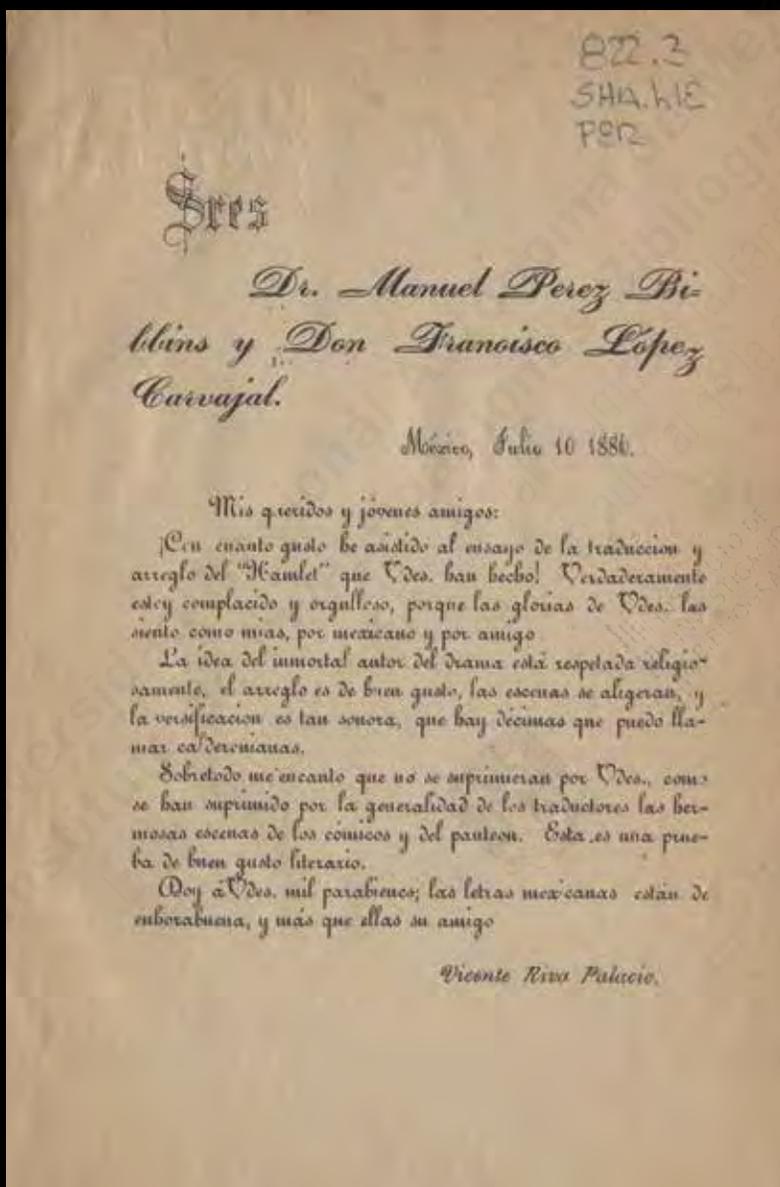
TON. I.

Aj

Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha*. Madrid: Joaquín Ibarra, impresor de cámara del rey y de la Real Academia, 1780.

BNM, R 863.32 E1 1780

PATRIMONIO HETEROGÉNEO



William Shakespeare. *Hamlet*. México: Fernando Sandoval, 1886.

BNM, G 822.3 SHA.H1E PER



Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*.
París: Imprenta de Julio Didot, 1827. BNM, R 863.32 E1 1827

NOUVELLES *G. de M.*
AVANTURES
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.
COMPOSEES
*Par le Licencié ALONSO FERNAN
DEZ DE AVELLANEDA:*

Et traduites de l'Espagnol en François,
pour la premiere fois.

Nouvelle Edition revue & corrigée.

TOME PREMIER.



A LONDRES,
Chez DAVID MORTIER, Libraire dans
le Strand, à l'Enseigne d'Erasmé.

M. DCCVII.

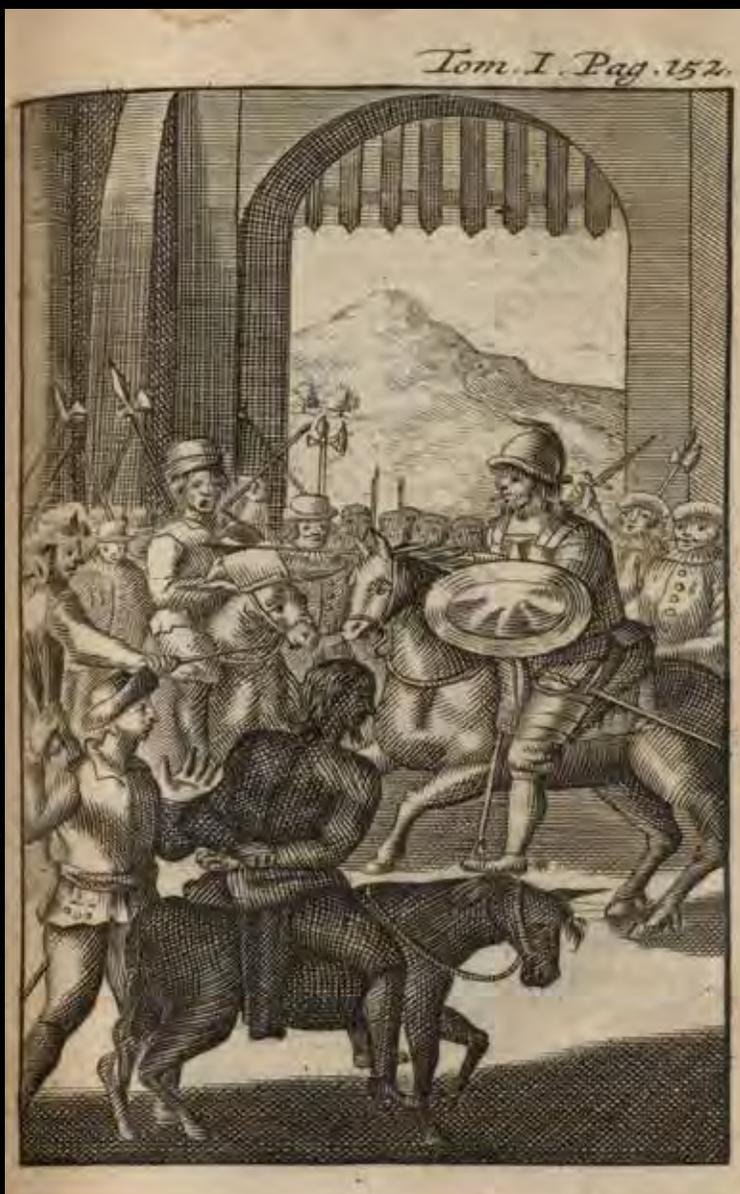
BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

Alonso Fernández de Avellaneda. *Nouvelles aventures de l'admirable don Quichotte de la Manche*. Londres: David Mortier, 1707. BNM, RFO 863.32 E41FMOR



Alonso Fernández de Avellaneda. *Nouvelles aventures de l'admirable don Quichotte de la Manche*. Londres: David Mortier, 1707.

BNM, RFO 863.32 E41FMOR



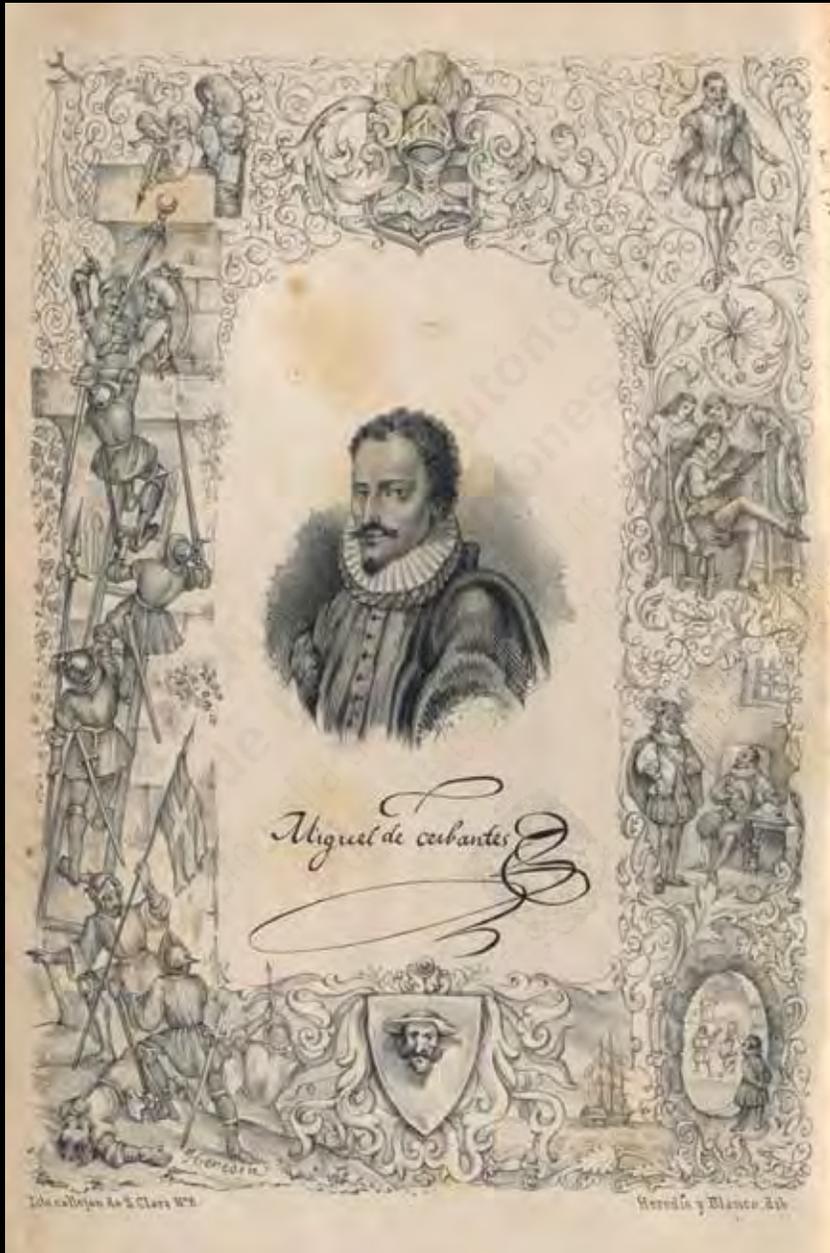
Alonso Fernández de Avellaneda. *Nouvelles aventures de l'admirable don Quichotte de la Manche*. Londres: David Mortier, 1707.

BNM, RFO 863.32 E41FMOR

PATRIMONIO EN EXPANSIÓN



Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*.
México: Mariano Arévalo, 1833. BNM, R 863.32 E1 1833A



Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*.
México: Ignacio Cumplido, 1842. BNM, R 863.32 E1 1842

Análisis

INGENIOSO HIDALGO
DON QUIJOTE
DE LA MANCHA,

POR
MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

OBRA ADORNADA DE 125 ESTAMPAS LITOGRAFICAS
Y PUBLICADA

Por Maspe y Decaen,

IMPRESORES LITOGRAFOS Y EDITORES,

CALLEJON DE SANTA CLARA N.º 5

TOMO I.

MÉXICO.

Impreso por Ignacio Cumplido, calle de los Rebeldes num. 2.

M. DCCC. XLII.

R
863.32
E 1
1842
v. 1

Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.*
México: Ignacio Cumplido, 1842. BNM, R 863.32 E1 1842

D. R. © Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.

LIBRO PRIMERO
DE LA HISTORIA DE LA
FLORIDA DEL YNCA.

CONTIENE LA DESCRIP-
cion della, las costumbres de sus naturales: que
fue su primer descubridor, y los que despues
aca han ydo: la gente que Hernando de Soto
lleuo: los casos estraños de su nauegacion: lo
que en la Hauana ordeno y proueyo, y
como se embarco para la Florida.
Contiene quinze capitulos.

CAPITVLO I.

Hernando de Soto pide la cõ-
quista de la Florida al Empe-
rador Carlos V. su Magest-
dad le haze merced della.



L Ade-
lantado
Hernan-
do de So-
to Gover-
nador, y
Capitan

general que fue de las pro-
uincias y señorios del gran
Reyno de la Florida, cuya
es esta historia, con la de o-
tros muchos caualleros Es-
pañoles e Indios, que para
la gloria y honrra de la san-
tissima Trinidad Dios nue-
stro Señor, y con desseo del
aumento de su fazienda Ec-
catholica, y de la corona
de España pretendemos ef-
creuir, se halló en la prime-
ra conquista del Peru, y en

A la

Inca Garcilaso de la Vega. *La Florida del Ynca*. Lisboa:

Pedro Crasbeek, 1605. BNM, 975.9 GAR.F. 1605



30% LA CONQUISTA DEL PERU. 2011

LIBRO PRIMERO
DE LA SEGUNDA PARTE
DE LOS COMMENTARIOS REALES
DE LOS INCAS.

DONDE SE VERA V N TRIUNVIRATO, QUE TRES Españoles hicieron, para ganar el Imperio del Perú. Los provechos de averse ganado. Los trabajos que pasaron en su Descubrimiento. Como desampararon los Suios, à Piçarro, y quedaron solos trece con el. Como llegaron à Tumpiz. Vn Milagro, que allí hizo Dios Nuestro Señor por ellos. La venida de Francisco Piçarro à España, à pedir la Conquista. Su buelta al Perú. Los trabajos de su viage. Las Embajadas, que entre Indios, y Españoles se hicieron. La prision de Atahuallpa. El rescate que prometió. Las diligencias que por el hicieron los Españoles. La muerte de los dos Reyes Incas. La veneracion que tuvieron à los Españoles. Contiene quarenta y un Capítulos.

CAP. I. Tres Españoles, hombres Nobles, aspiran à la Conquista del Perú,

EN LAS COSAS QUE hicimos dicho, en el Libro Nono de la Primera Parte de nuestros Comentarios Reales, se ocupava el brazo Atahuallpa, tan contento, y viano de pensar que con sus crueldades, y tiranias iba asegurando su Imperio, quan ageno, y descui-

dado de imaginar, que mediante ellas mismas, se lo avian de quitar muy presto Gentes estrañas, no consoladas, que en tiempo tan prospero, y favorable, como el se prometia, llamaron à su puerta, para derrivarle de su Trono, y quitarle la vida, y el Imperio, que fueron los Españoles: Cuya Historia, para averla de con-

A

125

BIBLIOTECA DE CULTURA PERUANA

Primera serie N° 3

GARCILASO DE LA VEGA INCA

PÁGINAS
ESCOGIDAS



FONDO RAFAEL H. VALLE

DESCLÉE, DE BROUWER
76^{bis}, rue des Saints-Pères
PARÍS

1938

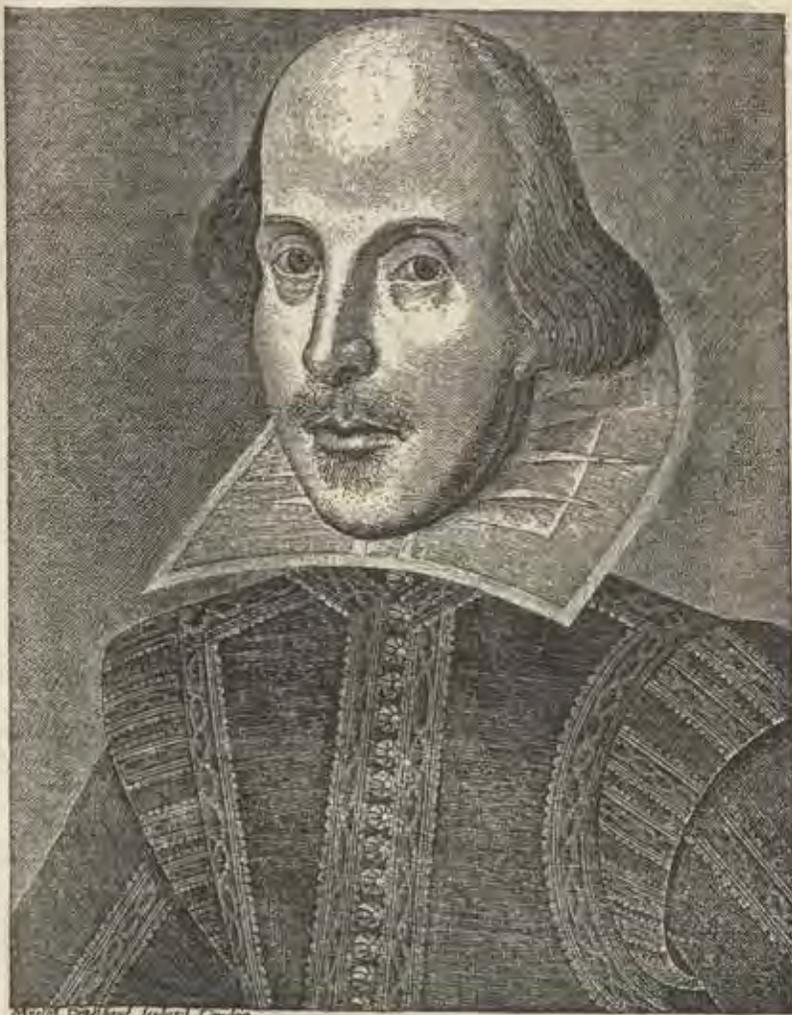
Inca Garcilaso de la Vega. *Páginas escogidas*. París: Desclée
De Brouwer, 1938. BNM, ERH 082.1 BCP.3

PATRIMONIO EN MOVIMIENTO



Miguel de Cervantes Saavedra. *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha*. Madrid: Joaquín Ibarra, impresor de cámara del rey y de la Real Academia, 1780.

Published according to the True Originall Copies.



LONDON

William Shakespeare William. *The works of William Shakespeare, in reduced facsimile from the famous folio edition of 1623.* Londres: Chatto and Windus, 1876.